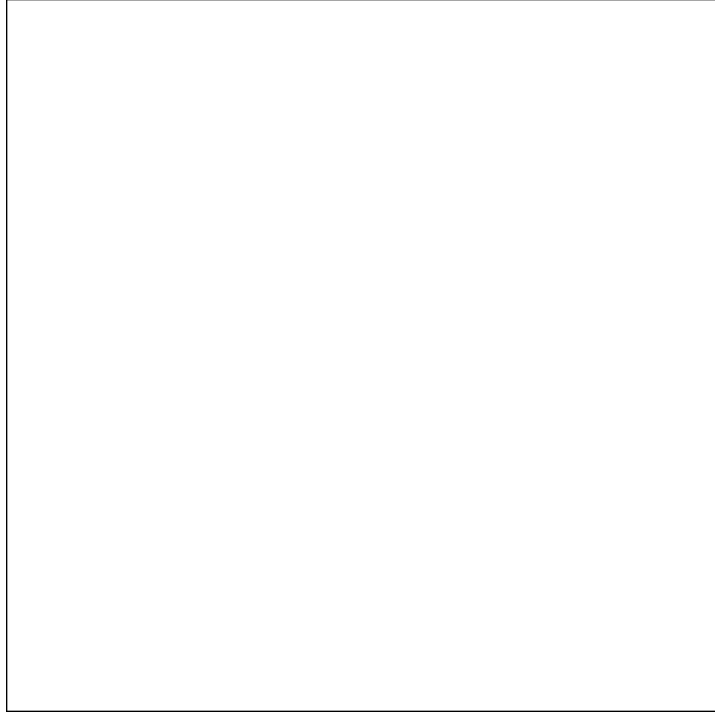




(uten bilder)

|| nivå 2

✎ Southern African Folktales  
🔒 Wiehan de Jager  
📄 Marzieh Mohammadian Haghighi  
🗣️ persisk / bokmål



Voksbarna

نَجْمَةُ هادي مومسي

# Barnebøker for Norge

[barnebok.no](http://barnebok.no)

نَجْمَةُ هادي مومسي / Voksbarna

Skrevet av: Southern African Folktales

Illustrert av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Marzieh Mohammadian Haghighi (fa),  
Espen Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barnebok.no](http://barnebok.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>





روزی روزگاری خانواده ای بودند که شاد زندگی می کردند.

...

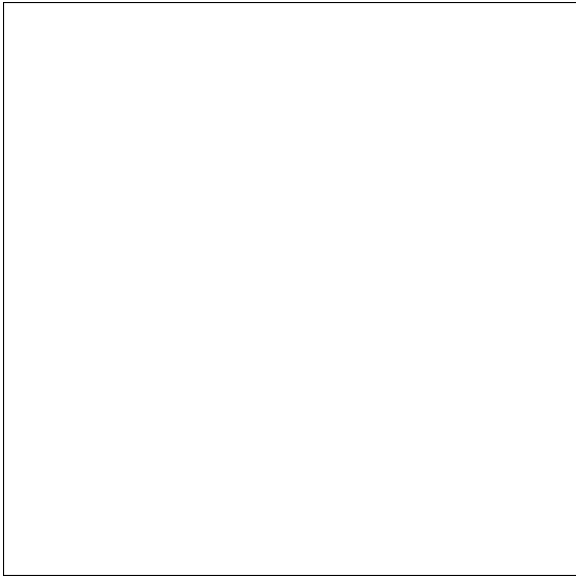
Det var en gang en lykkelig familie.

De kranglet aldri. Barna hjalp foreldrene sine hjemme og i åkeren.

...

آنها هیچوقت با هم نجنگیدند. آنها در خانه و زمین های کشاورزی به پدر و مادرشان کمک کردند.





وَلِي أَنهَآ إِجَازَهٗ يَ نَزْدِيكَ بِشِدْنِ بِهٖ أَتَّشُّ رَا نَدَاشْتَنَد.

...

Men de fikk ikke lov til å gå nær ilden.

Og da sola steg, fløy han syngende inn i morgenlyset.

...

همه راوا که طور بهشتی هایشان کرد  
و قی که آفتاب طلوع کرد برایشان هشتی کرد  
جواند به دور دست ها پرواز کرد.



De måtte gjøre alt arbeid om natten. Fordi de var lagd av voks!

...

انها صخور بودند که تمام کارهایشان را در طول شب انجام دهند.  
چون بندیشان از جنس موم بود.

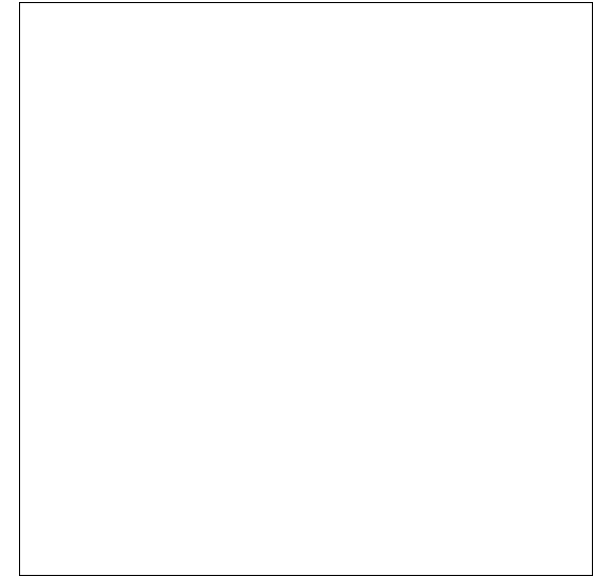




أما یکی از پسرها آرزو داشت که در زیر نور آفتاب بیرون برود.

...

Men én av guttene lengtet etter å gå ut i sollyset.



آنها برادریشان را که به شکل پرنده در آمده بود را بالای یک کوه

بلند بردند.

...

De tok med seg fuglebroren sin opp på et høyt fjell.

Men de la en plan. De formet en fugl av den smeltede voksklumpen.

...

اولی نچه ها یک نقشه کشیدند. آنها کلاه ی شنب شنبه ی موم را به شکلی یک پرنده را آوردند.



En dag ble lengselen for sterk. Brødrene hans advarte ham.

...

یک روز، دیگر توانست طاقت نیاورد. برادرهایش به او هشدار دادند که پیرون نزنند.





أما دیگر خیلی دیر شده بود! او در اثر آفتاب سوزان ذوب شد.

...

Men det var for sent! Han smeltet i den varme sola.



بچه های مومی خیلی ناراحت شدند که دیدند برادرشان در جلوی

چشمشان ذوب شد.

...

Voksbarne ble lei seg av å se broren sin smelte bort.